

# The book of Deuteronomy

## ספר דברים

### Re'eh – ראה

*Re'eh, Reeh, R'eih, or Ree (ראה) — Hebrew for "see", the first word in the parashah) is the 47th weekly Torah portion (פרשה, parashah) in the annual Jewish cycle of Torah reading and the fourth in the Book of Deuteronomy. It constitutes Deuteronomy 11:26–16:17. In the parashah, Moses set before the Israelites the choice between blessing and curse.*

*Moses instructed the Israelites in the laws that they were to observe, including the law of a single centralized place of worship. Moses warned against following other gods and their prophets and set forth the laws of kashrut, tithes, the Sabbatical year, the Hebrew slave, firstborn animals, and the three pilgrim festivals. The parashah is the longest weekly Torah portion in the Book of Deuteronomy (although not in the Torah), and is made up of 7,442 Hebrew letters, 1,932 Hebrew words, 126 verses, and 258 lines in a Torah Scroll (ספר תורה, Sefer Torah). Jews generally read it in August or early September. Jews read part of the parashah, Deuteronomy 15:19–16:17, which addresses the Three Pilgrim Festivals (שלוש רגלים, Shalosh Regalim), as the initial Torah reading on the eighth day of Passover when it falls on a weekday and on the second day of Shavuot when it falls on a weekday. And Jews read a larger selection from the same part of the parashah, Deuteronomy 14:22–16:17, as the initial Torah reading on the eighth day of Passover when it falls on a Sabbath, on the second day of Shavuot when it falls on a Sabbath, and on Shemini Atzeret.*

Daily Zohar Edition

Free for distribution as is, not for profit

*In traditional Sabbath Torah reading, the parashah is divided into seven readings, or עליות, aliyot. In the masoretic text of the Tanakh (Hebrew Bible), Parashat Re'eh has six "open portion" (פתוחה, petuchah) divisions (roughly equivalent to paragraphs, often abbreviated with the Hebrew letter פ (peh)). Parashat Re'eh has several further subdivisions, called "closed portions" (סתומה, setumah) (abbreviated with the Hebrew letter ס (samekh)) within the open portion (פתוחה, petuchah) divisions. The first open portion spans the first, second and part of the third readings. The second open portion goes from the middle of the third reading to the end of the fourth reading. The third open portion spans the fifth and sixth readings. The fourth, fifth, and sixth open portion divisions divide the seventh reading. Closed portion divisions further divide each of the seven readings.*

 **Aliya: Kohen-Chessed-Abraham** 

*In the first reading (עליה, aliyah), Moses told the Israelites that he set before them blessing and curse: blessing if they obeyed God's commandments and curse if they did not obey but turned away to follow other gods. A closed portion (סתומה, setumah) ends here. In the continuation of the reading, Moses directed that when God brought them into the land, they were to pronounce the blessings at Mount Gerizim and the curses at Mount Ebal. Moses instructed the Israelites in the laws that they were to observe in the land: They were to destroy all the sites at which the residents worshiped their gods. They were not to worship God as the land's residents had worshiped their gods, but to look only to the site that God would choose. There they were to bring their offerings and feast before God, happy in all God's blessings. The first reading (עליה, aliyah) ends with Deuteronomy 12:10.*

**Chapter: 11**

26. רֵאֵה אֲנֹכִי נֹתֵן לְפָנֶיכֶם הַיּוֹם בְּרָכָה וּקְלָלָה:

26. Behold, I set before you this day a blessing and a curse:

27. את-הַבְּרָכָה אֲשֶׁר תִּשְׁמָעוּ אֶל-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר  
אֲנִי מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם:

27. the blessing, if ye shall hearken unto the commandments of YHVH your God, which I command you this day;

28. וְהַקְלָלָה אִם-לֹא תִשְׁמָעוּ אֶל-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְסָרְתֶם  
בֵּין-הַדְּרָךְ אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְלַכֵּת אַחֲרַי אֱלֹהִים  
אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתֶּם: (ס)

28. and the curse, if ye shall not hearken unto the commandments of YHVH your God, but turn aside out of the way which I command you this day, to go after other gods, which ye have not known.

29. וְהָיָה כִּי יבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה בָא-  
שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ וְנָתַתָּה אֶת-הַבְּרָכָה עַל-הַר גְּרִזִּים וְאֶת-הַקְלָלָה  
עַל-הַר עִיבָל:

29. And it shall come to pass, when YHVH your God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, that thou shalt set the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal.

30. הֲלֹא-הִמָּה בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן אֲחֻרַי דֶּרֶךְ מִבּוֹא הַשָּׁמֶשׁ בְּאָרֶץ  
הַכְּנָעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּעֵרְבָה מִוֶּל הַגִּלְגָּל אֶעֱלֶה אֲלֹנֵי מִרְהָ:

30. Are they not beyond the Jordan, behind the way of the going down of the sun, in the land of the Canaanites that dwell in the Arabah, over against Gilgal, beside the terebinths of Moreh?

31. כִּי אַתֶּם עֹבְרִים אֶת-הַיַּרְדֵּן לְבֹא לְרִשֵׁת אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-  
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם וּרְשַׁתֶּם אֹתָהּ וַיִּשְׁבְּתֶם-בָּהּ:

31. For ye are to pass over the Jordan to go in to possess the land which YHVH your God giveth you, and ye shall possess it, and dwell therein.

32. וּשְׁמַרְתֶּם לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל-הַחֻקִּים וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר  
אֲנִי נֹתֵן לְפָנֵיכֶם הַיּוֹם:

32. And ye shall observe to do all the statutes and the ordinances which I set before you this day.

Chapter: 12

1. אֵלֶּה הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיךָ לָךְ לְרִשְׁתָּהּ כָּל-הַיָּמִים אֲשֶׁר-אַתֶּם וְזַיִּים עַל-הָאָרֶץ:

1. These are the statutes and the ordinances, which ye shall observe to do in the land which YHVH, the God of your fathers, hath given thee to possess it, all the days that ye live upon the earth.

2. אֲבָדוּ תִּאבְדוּן אֶת-כָּל-הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר עָבְדוּ-שָׁם הַגּוֹיִם אֲשֶׁר אַתֶּם יֹרְשִׁים אֹתָם אֶת-אֱלֹהֵיהֶם עַל-הַהָרִים הַרְּמִים וְעַל-הַגְּבְעוֹת וְתוֹזוֹת כָּל-עֵץ רֵעֵנָן:

2. Ye shall surely destroy all the places, wherein the nations that ye are to dispossess served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every leafy tree.

3. וְנִתְצַתְּתֶם אֶת-מוֹבְזוֹתֵם וְשִׁבְרֹתֶם אֶת-מִצְבֹּתֵם וְאֲשֵׁרֵיהֶם תִּשְׂרֹפוּן בָּאֵשׁ וּפְסִילֵי אֱלֹהֵיהֶם תִּגְדְּעוּן וְאֲבַרְתֶּם אֶת-שְׁמֵם בֵּין-הַמְּקוֹם הַהוּא:

3. And ye shall break down their altars, and dash in pieces their pillars, and burn their Asherim with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods; and ye shall destroy their name out of that place.

4. לֹא-תַעֲשׂוּן כֵּן לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

4. Ye shall not do so unto YHVH your God.

5. כִּי אִם-אֶל-הַמְּקוֹם אֲשֶׁר-יבְּחַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִכָּל-שִׁבְטֵיכֶם לָשׂוּם אֶת-שְׁמוֹ שָׁם לְשִׁכְנֹו תִדְרְשׁוּ וּבֵאתָ שָׁמָּה:

5. But unto the place which YHVH your God shall choose out of all your tribes to put His name there, even unto His habitation shall ye seek, and thither thou shalt come;

6. וְהֵבֵאתֶם שָׁמָּה עֹלֹתֵיכֶם וְזִבְחֹיכֶם וְאֵת מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם וְאֵת תְּרוּמוֹת יָדְכֶם וְנִדְרֵיכֶם וְנִדְבָתֵיכֶם וּבְכֹרֹת בְּקָרְכֶם וּצְאֻנְכֶם:

6. and thither ye shall bring your burnt-offerings, and your sacrifices, and your tithes, and the offering of your hand, and your vows, and your freewill-offerings, and the firstlings of your herd and of your flock;

7. וְאֶכְלֹתֶם-שָׁם לֶפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּשְׂמוֹזֹתֶם בְּכָל מַשְׁלֹחַ יְדְכֶם אֹתָם וּבְתֵיכֶם אֲשֶׁר בָּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֵיךָ:

7. and there ye shall eat before YHVH your God, and ye shall rejoice in all that ye put your hand unto, ye and your households, wherein YHVH your God hath blessed thee.

8. לֹא תַעֲשׂוּן כְּכֹל אֲשֶׁר אֲנֻזְנוּ עֵינֵיכֶם פֶּה הַיּוֹם אִישׁ כָּל-הַיֶּשֶׁר בְּעֵינָיו:

8. Ye shall not do after all that we do here this day, every man whatsoever is right in his own eyes;

9. כִּי לֹא-בְּאֵתֶם עַד-עֶתָּה אֶל-הַמְּנוּזָה וְאֶל-הַגְּנוּזָה אֲשֶׁר-יִהְיֶה אֲלֵהֶיךָ נִתֵּן לָךְ:

9. for ye are not as yet come to the rest and to the inheritance, which YHVH your God giveth thee.

10. וְעַבְרַתֶם אֶת-הַיַּרְדֵּן וְיִשְׁבַתֶם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר-יִהְיֶה אֲלֵהֶיכֶם מְנוּזִיל אֶתְכֶם וְהִגִּיזוּ לָכֶם מִכָּל-אֹיְבֵיכֶם מִסָּבִיב וְיִשְׁבַתֶם-בְּטוֹחַ:

10. But when ye go over the Jordan, and dwell in the land which YHVH your God causeth you to inherit, and He giveth you rest from all your enemies round about, so that ye dwell in safety;

 **Aliya: Levi-Gevurah-Isaac** 

*In the second reading (עלייה, aliyah), Moses warned the Israelites not to sacrifice burnt offerings in any place, but only in the place that God would choose. But whenever they desired, they could slaughter and eat meat in any of their settlements, so long as they did not consume the blood, which they were to pour on the ground. They were not, however, to consume in their settlements their tithes, firstlings, vow offerings, freewill offerings, or contributions; these they were to consume along with their children, slaves, and local Levites in the place that God would choose. A closed portion (סתומה, setumah) ends with Deuteronomy 12:19. In the continuation of the reading, Moses made clear that even as God gave the Israelites more land, they could eat meat in their settlements, so long as they did not consume the blood, and so long as they brought their offerings to the place that God would show them. The second reading (עלייה, aliyah) and a closed portion (סתומה, setumah) end with Deuteronomy 12:28.*

11. וְהָיָה הַמְקוֹם אֲשֶׁר-יִבְּזֹר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בּוֹ לְשֶׁכֶן שְׁמוֹ שָׁם  
עָשְׂתָה תְּבִיאוֹ אֶת כָּל-אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֶה אֶתְכֶם עוֹלֹתֵיכֶם וְזִבְחֵיכֶם  
בְּעִשְׂרֹתֵיכֶם וּתְרֻמַּת יָדְכֶם וְכֹל מִבְּזֹר גְּדֵרֵיכֶם אֲשֶׁר תִּדְרֹו  
לַיהוָה:

11. then it shall come to pass that the place which YHVH your God shall choose to cause His name to dwell there, thither shall ye bring all that I command you: your burnt-offerings, and your sacrifices, your tithes, and the offering of your hand, and all your choice vows which ye vow unto YHVH.

12. וּשְׂמֹחוּתֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם ׀ אַתֶּם וּבְנֵיכֶם וּבָנֹתֵיכֶם  
וְעַבְדֵיכֶם וְאִמֵּהֲתֵיכֶם וְהַלְוִי אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֵיכֶם כִּי אֵין לוֹ זֶלְקָה  
וְגִזְלָה אֶתְכֶם:

12. And ye shall rejoice before YHVH your God, ye, and your sons, and your daughters, and your men-servants, and your maid-servants, and the Levite that is within your gates, forasmuch as he hath no portion nor inheritance with you.

13. הִשָּׁמֵר לָךְ בֶּן-תַּעֲלָה עֹלֹתֶיךָ בְּכָל-מְקוֹם אֲשֶׁר תִּרְאֶה:

13. Take heed to thyself that thou offer not your burnt-offerings in every place that thou seest;

14. כִּי אִם-בְּמְקוֹם אֲשֶׁר-יִבְּזֹר יְהוָה בְּאֶזְרָךְ שִׁבְטֶיךָ שָׁם תַּעֲלֶה  
עֹלֹתֶיךָ וְשָׁם תַּעֲשֶׂה כָּל אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֶה:

14. but in the place which YHVH shall choose in one of your tribes, there thou shalt offer your burnt-offerings, and there thou shalt do all that I command thee.

15. רָק בְּכָל-אֹת נִפְשֶׁךָ תִּזְבָּזוּ וְאָכַלְתָּ בָּשָׂר כְּבָרְפַת יְהוָה  
אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן-לָךְ בְּכָל-שַׁעְרֶיךָ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יֹאכְלוּ כַּעֲבִי  
וּכְאֵיל:

15. Notwithstanding thou mayest kill and eat flesh within all your gates, after all the desire of your soul, according to the blessing of YHVH your God which He hath given thee; the unclean and the clean may eat thereof, as of the gazelle, and as of the hart.

16. רַק הַדָּם לֹא תֹאכְלוּ עַל-הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכוּ כַּמַּיִם:

16. Only ye shall not eat the blood; thou shalt pour it out upon the earth as water.

17. לֹא-תֹכֵל לֶאֱכֹל בְּשַׁעְרֶיךָ מֵעֵשֶׂר הַגֵּזֶה וְתִירֹשֶׁךָ וְיִצְהָרֶךָ  
וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְצִאֲנֶךָ וְכָל-נְדָרֶיךָ אֲשֶׁר תִּדְרֹר וְגַדְבֹּתֶיךָ וְתְרוּמֹת  
יָדֶיךָ:

17. Thou mayest not eat within your gates the tithe of your corn, or of your wine, or of thine oil, or the firstlings of your herd or of your flock, nor any of your vows which thou vowest, nor your freewill-offerings, nor the offering of your hand;

18. כִּי אִם-לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֵנּוּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה  
אֱלֹהֶיךָ בּוֹ אֶתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ וְהַלְוִי אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ  
וּשְׂמוֹתָ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל מִשְׁלֹחַ יָדְךָ:

18. but thou shalt eat them before YHVH your God in the place which YHVH your God shall choose, thou, and your son, and your daughter, and your man-servant, and your maid-servant, and the Levite that is within your gates; and thou shalt rejoice before YHVH your God in all that thou puttest your hand unto.

19. הֲשָׁמַר לָךְ בֶּן-תַּעֲזֹב אֶת-הַלְוִי כָל-יְמֵיךָ עַל-אֲדָמְתְּךָ:  
(ס)

19. Take heed to thyself that thou forsake not the Levite as long as thou livest upon your land.

20. כִּי-יִרְוִיב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת-גְּבֻלְךָ כַּאֲשֶׁר דָּבַר-לָךְ וְאָמַרְתָּ  
אֶכְלֶה בָּשָׂר כִּי-תֵאָוֶה נַפְשֶׁךָ לֶאֱכֹל בָּשָׂר בְּכָל-אֶנֶת נַפְשֶׁךָ  
תֹאכַל בָּשָׂר:

20. When YHVH your God shall enlarge your border, as He hath promised thee, and thou shalt say: 'I will eat flesh', because your soul desireth to eat flesh; thou mayest eat flesh, after all the desire of your soul.

21. כִּי-יִרְוֶה בְּמִדָּה הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׂוֹם שְׂמוֹ  
שָׁם וְיִבְזֹתָ מִבְּקָרְךָ וּמִצֹּאֲנֶךָ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָךְ כַּאֲשֶׁר צִוִּיתְךָ  
וְאָכַלְתָּ בְּשַׁעְרֶיךָ בְּכָל אֶנֶת נַפְשֶׁךָ:

21. If the place which YHVH your God shall choose to put His name there be too far from thee, then thou shalt kill of your herd and of your flock, which YHVH hath given thee, as I have commanded thee, and thou shalt eat within your gates, after all the desire of your soul.

22. אַךְ כַּאֲשֶׁר יֹאכַל אֶת-הַצִּבִּי וְאֶת-הָאֵיל כִּן תֹּאכְלוּ הַטָּמֵא  
וְהַטְּהוֹר יִזְהוּ וְיֹאכְלוּ:

22. Howbeit as the gazelle and as the hart is eaten, so thou shalt eat thereof; the unclean and the clean may eat thereof alike.

23. רַק זֹזֶק לִבְלֹתֵי אֲכַל הַדָּם כִּי הַדָּם הוּא הַנֶּפֶשׁ וְלֹא-תֹאכַל  
הַנֶּפֶשׁ עִם-הַבָּשָׂר:

23. Only be stedfast in not eating the blood; for the blood is the life; and thou shalt not eat the life with the flesh.

24. לֹא תֹאכְלוּ עַל-הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכוּ כַּמַּיִם:

24. Thou shalt not eat it; thou shalt pour it out upon the earth as water.

25. לֹא תֹאכְלוּ לְמַעַן יֵטֵב לָךְ וּלְבִנְיֶיךָ אֲזוּרִיָּה כִּי-תַעֲשֶׂה הַיֵּשֶׁר  
בְּעֵינֵי יְהוָה:

25. Thou shalt not eat it; that it may go well with thee, and with your children after thee, when thou shalt do that which is right in the eyes of YHVH.

26. רַק קְדְשֶׁיךָ אֲשֶׁר-יְהִי לָךְ וּנְדָרֶיךָ תִּשָּׂא וּבָאת אֶל-הַמָּקוֹם  
אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה:

26. Only your holy things which thou hast, and your vows, thou shalt take, and go unto the place which YHVH shall choose;

27. וְעֲשִׂיתָ עֲלֵתֶיךָ הַבָּשָׂר וְהַדָּם עַל-מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְדָם-  
זְבוּחֶיךָ יִשְׁפָּךְ עַל-מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהַבָּשָׂר תֹּאכַל:

27. and thou shalt offer your burnt-offerings, the flesh and the blood, upon the altar of YHVH your God; and the blood of your sacrifices shall be poured out against the altar of YHVH your God, and thou shalt eat the flesh.

28. שָׁמַר וּשְׁמַעְתָּ אֵת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּךָ  
לְמַעַן יֵטֵב לָךְ וּלְבִנְיֶיךָ אֲזוּרִיָּה עַד-עוֹלָם כִּי תַעֲשֶׂה הַטּוֹב וְהַיֵּשֶׁר  
בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: (ס)

28. Observe and hear all these words which I command thee, that it may go well with thee, and with your children after thee for ever, when thou doest that which is good and right in the eyes of YHVH your God.

 **Aliya: Third-Tiferet-Jacob** 

*In the third reading (עליה, aliyah), Moses warned them against being lured into the ways of the residents of the land, and against inquiring about their gods, for the residents performed for their gods every abhorrent act that God detested, even offering up their sons and daughters in fire to their gods. Moses warned the Israelites carefully to observe only that which he enjoined upon them, neither adding to it nor taking away from it. The first open portion (פתוחה, petuchah) ends here. In the continuation of the reading, Moses instructed that if a prophet (נביא, nabhi) appeared before the Israelites and gave them a sign or a portent and urged them to worship another god, even if the sign or portent came true, they were not to heed the words of that prophet, but put the offender to death. A closed portion (סתומה, setumah) ends here. In a further continuation of the reading, Moses instructed that if a brother, son, daughter, wife, or close friend enticed one in secret to worship other gods, the Israelites were to show no pity, but stone the offender to death. Another closed portion (סתומה, setumah) ends here. And as the reading continues, Moses instructed that if the Israelites heard that some scoundrels had subverted the inhabitants of a town to worship other gods, the Israelites were to investigate thoroughly, and if they found it true, they were to destroy the inhabitants and the cattle of that town, burning the town and everything in it. They were not to rebuild on the site. The third reading (עליה, aliyah) and a closed portion (סתומה, setumah) end here with the end of the chapter.*

29. כִּי-יִכְרִית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר אַתָּה בָּא-שָׁמָּה לְרִשֹּׁת אוֹתָם מִפְּנֵי וַיִּרְשֶׁת אֹתָם וַיִּשְׁבֹּת בְּאַרְצָם:

29. When YHVH your God shall cut off the nations from before thee, whither thou goest in to dispossess them, and thou dispossessest them, and dwellest in their land;

30. הִשָּׁמֶר לָךְ פֶּן-תִּנְקֶשׁ אַזְוֲרֵיהֶם אֲזוֹרֵי הַשָּׂמַדִּים מִפְּנֵי וּפֶן-תִּדְרֹשׁ לְאֱלֹהֵיהֶם לֵאמֹר אֵיכָּה יַעֲבְדוּ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה אֶת-אֱלֹהֵיהֶם וְאֶעֱשֶׂה-כֵן גַּם-אֲנִי:

30. take heed to thyself that thou be not ensnared to follow them, after that they are destroyed from before thee; and that thou inquire not after their gods, saying:

'How used these nations to serve their gods? even so will I do likewise.'

31. לא-תַעֲשֶׂה כֵן לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי כָל-תּוֹעֲבֹת יְהוָה אֲשֶׁר שָׂנֵא עָשׂוּ לְאֱלֹהֵיהֶם כִּי גַם אֶת-בְּנֵיהֶם וְאֶת-בָּנֹתֵיהֶם יִשְׂרְפוּ בְּאֵשׁ לְאֱלֹהֵיהֶם:

31. Thou shalt not do so unto YHVH your God; for every abomination to YHVH, which He hateth, have they done unto their gods; for even their sons and their daughters do they burn in the fire to their gods.

### Chapter: 13

1. אֵת כָּל-הַדָּבָר אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצִוֶה אֶתְכֶם אַתּוּ תִשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת  
לא-תִתְחַסֵּף עָלָיו וְלֹא תִנְרַע בּוֹמְנֹו: (פ)

1. (13:2) If there arise in the midst of thee a prophet, or a dreamer of dreams--and he give thee a sign or a wonder,

2. כִּי-יָקוּם בְּקִרְבְּךָ נָבִיא אֹו זֹלֶם וְזֹלָם וְנָתַן אֵלָיךָ אוֹת אֹו בּוֹפֹת:

2. (13:3) and the sign or the wonder come to pass, whereof he spoke unto thee--saying: 'Let us go after other gods, which thou hast not known, and let us serve them';

3. וּבֹא הָאוֹת וְהַבּוֹפֹת אֲשֶׁר-דִּבֶּר אֵלָיךָ לֵאמֹר נִלְכֶה אַחֲרַי  
אֱלֹהִים אַחֲרַי לֹא-יִדְעֶתֶם וְיַעֲבֹדֶם:

3. (13:4) thou shalt not hearken unto the words of that prophet, or unto that dreamer of dreams; for YHVH your God putteth you to proof, to know whether ye do love YHVH your God with all your heart and with all your soul.

4. לֹא תִשְׁמַע אֶל-דְּבַרֵי הַנְּבִיא הַהוּא אֹו אֶל-זֹלֶם הַזֹּלָם  
הַהוּא כִּי מִנְסָה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם לְדַעַת הִישְׁכֶם אֱהָבִים  
אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם:

4. (13:5) After YHVH your God shall ye walk, and Him shall ye fear, and His commandments shall ye keep, and unto His voice shall ye hearken, and Him shall ye serve, and unto Him shall ye cleave.

5. אֲזוּרֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם תִּלְכוּ וְאֹתוֹ תִירָאוּ וְאֶת-מִצְוֹתָיו תִּשְׁמְרוּ וּבְכֹלֹ תִשְׁמְעוּ וְאֹתוֹ תַעֲבֹדוּ וְכוּ תִדְבְּקוּן:

5. (13:6) And that prophet, or that dreamer of dreams, shall be put to death; because he hath spoken perversion against YHVH your God, who brought you out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of bondage, to draw thee aside out of the way which YHVH your God commanded thee to walk in. So shalt thou put away the evil from the midst of thee.

6. וְהִנְבִּיא הַהוּא אֹזוּלִים הַזֹּלֹתִים הֵהוּא יוֹמֵת כִּי דָבָר-סְרָה עָלָיו-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמוֹעִיָּא אֶתְכֶם | מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהַפְדָּךְ מִבְּיַת עֲבָדִים לְהַדְרִיזוֹךְ מִן-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר עָוָר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלַכֵּת בָּהּ וּבְעֵרַת הָרַע מִקֶּרְבְּךָ: (פ)

6. (13:7) If your brother, the son of your mother, or your son, or your daughter, or the wife of your bosom, or your friend, that is as thine own soul, entice thee secretly, saying: 'Let us go and serve other gods,' which thou hast not known, thou, nor your fathers;

7. כִּי יִסִּיתֶךָ אֲזוּזִיךָ בֶן-אִמְךָ אֹז-בְנֶיךָ אֹז-בִּתְּךָ אֹז | אִשְׁתְּ זוּיָךָ אֹז רֵעֶךָ אֲשֶׁר כְּנַפְשֶׁךָ כְּסִתֶּךָ לְאִמּוֹר גִּלְכָה וְנִעַבְדָּה אֱלֹהִים אֲזוּרִים אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתָּ אֶתְּךָ וְאֶבְתֶּיךָ:

7. (13:8) of the gods of the peoples that are round about you, nigh unto thee, or far off from thee, from the one end of the earth even unto the other end of the earth;

8. מֵאֲלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר סְבִיבֹתֶיכֶם הַקְּרִבִּים אֵלֶיךָ אֹז הָרְזוּזִקִים מִמֶּךָ מִקְצֵה הָאֶרֶץ וְעַד-קְצֵה הָאֶרֶץ:

8. (13:9) thou shalt not consent unto him, nor hearken unto him; neither shall thine eye pity him, neither shalt thou spare, neither shalt thou conceal him;

9. לֹא-תֵאבְדָה לוֹ וְלֹא תִשְׁמַע אֵלָיו וְלֹא-תִזְוֹס עֵינֶיךָ עָלָיו וְלֹא-תִזְבּוּל וְלֹא-תִכְסֶה עָלָיו:

9. (13:10) but thou shalt surely kill him; your hand shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hand of all the people.

10. כִּי הָרַגְתָּ תִהְיֶינָה יָדְךָ תְהִיָּה-בּוֹ בְּרֵאשִׁיטָה לְהַמִּיתוֹ וְיָד כָּל-הָעָם בְּאֲזוּרָה:

10. (13:11) And thou shalt stone him with stones, that he die; because he hath sought to draw thee away from YHVH your God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

11. וְסִקְלֵתוֹ בְּאֲבָנִים וּמָת כִּי בִקֵּשׁ לְהַדְיֹוֹף מֵעַל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
הַמוֹצִיאֲךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּיַת עַבְדִּים:

11. (13:12) And all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wickedness as this is in the midst of thee.

12. וְכָל-יִשְׂרָאֵל יִשְׁמְעוּ וַיִּרְאוּ וַיִּלְאוּ-יֹסֵפוּ לַעֲשׂוֹת כַּדְבָר הַרְעֵה  
הַזֶּה בְּקִרְבְּךָ: (פ)

12. (13:13) If thou shalt hear tell concerning one of your cities, which YHVH your God giveth thee to dwell there, saying:

13. כִּי-תִשְׁמָע בְּאַזְנוֹת עָרֶיךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ לְשֹׁכְתֵי  
שָׂם לְאָמַר:

13. (13:14) 'Certain base fellows are gone out from the midst of thee, and have drawn away the inhabitants of their city, saying: Let us go and serve other gods, which ye have not known';

14. יֵצְאוּ אֲנָשִׁים בְּנֵי-בְלִיעַל מִקִּרְבְּךָ וַיִּדְיוּזוּ אֶת-יִשְׁבֵי עִירָם  
לְאָמַר גְּלֹכָה וְנַעֲבָדָה אֱלֹהִים אֲזוּרִים אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתֶּם:

14. (13:15) then shalt thou inquire, and make search, and ask diligently; and, behold, if it be truth, and the thing certain, that such abomination is wrought in the midst of thee;

15. וְרָשַׁעְתָּ וּזְקַרְתָּ וְשִׂאֲלַת הֵיטֵב וְהִנֵּה אָמַת זָכוֹן הַדְבָר נַעֲשֵׂתָה  
הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת בְּקִרְבְּךָ:

15. (13:16) thou shalt surely smite the inhabitants of that city with the edge of the sword, destroying it utterly, and all that is therein and the cattle thereof, with the edge of the sword.

16. הִכָּה תִּכָּה אֶת-יִשְׁבֵי הָעִיר (ההוא) הַהוּא לְפִי-זוּרֵב הַזוּרֵב  
אֹתָהּ וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בָּהּ וְאֶת-בְּהֵמָתָהּ לְפִי-זוּרֵב:

16. (13:17) And thou shalt gather all the spoil of it into the midst of the broad place thereof, and shall burn with fire the city, and all the spoil thereof every whit, unto YHVH your God; and it shall be a heap for ever; it shall not be built again.

17. וְאֵת-כָּל-שְׂלֵלָה תִּקְבְּעַן אֶל-תּוֹךְ רוּזְבָה וְשִׂרְפַת בְּאֵשׁ אֶת-  
הָעִיר וְאֵת-כָּל-שְׂלֵלָה כְּלִיל לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהֵיטֵתָ תָּל עוֹלָם לֹא  
תִּבְנֶה עוֹד:

17. (13:18) And there shall cleave nought of the devoted thing to your hand, that YHVH may turn from the fierceness of His anger, and show thee mercy, and have compassion upon thee, and multiply thee, as He hath sworn unto your fathers;

18. וְלֹא-יִדְבֶק בְּיָדְךָ מֵאוֹמֵה מִן-הַנֹּזֵרִים לְמַעַן יָשׁוּב יְהוָה מִזְרוֹן  
אָפוּ וְנִתַּן-לְךָ רוּזָמִים וְרוּזָמִךָ וְהִרְבֵּה כְּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְתָּיִךָ:

18. (13:19) when thou shalt hearken to the voice of YHVH your God, to keep all His commandments which I command thee this day, to do that which is right in the eyes of YHVH your God.

19. כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמּוֹר אֶת-כָּל-מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר  
אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם לַעֲשׂוֹת הַיֵּשֶׁר בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: (פ)

19.

◆ Aliya: Fourth-Netzach-Moses ◆

*In the fourth reading (עליה, aliyah), Moses prohibited the Israelites from gashing themselves or shaving the front of their heads because of the dead. A closed portion (סתומה, setumah) ends with Deuteronomy 14:2. In the continuation of the reading, Moses prohibited the Israelites from eating anything abhorrent. Among land animals, they could eat ox, sheep, goat, deer, gazelle, roebuck, wild goat, ibex, antelope, mountain sheep, and any other animal that has true hoofs that are cleft in two and chews cud. But the Israelites were not to eat or touch the carcasses of camel, hare, daman, or swine. A closed portion (סתומה, setumah) ends here. In the next part of the reading, Moses instructed that of animals that live in water, the Israelites could eat anything that has fins and scales, but nothing else. Another closed portion (סתומה, setumah) ends here. As the reading continues, Moses instructed that the Israelites could eat any clean bird, but could not eat eagle, vulture, black vulture, kite, falcon, buzzard, raven, ostrich, nighthawk, sea gull, hawk, owl, pelican, bustard, cormorant, stork, heron, hoop oe, or bat. They could not eat any winged swarming things. They could not eat anything that had died a natural death, but they could*

*give it to a stranger or sell it to a foreigner. They could not boil a kid in its mother's milk. The fourth reading (עליה, aliyah) and the second open portion (פתוחה, petuchah) end here.*

Chapter: 14

1. בְּנֵי אֱלֹהֵי יְהוָה אַתֶּם לֵיהוָה אֱלֹהֵיכֶם לֹא תִתְגַּדְּדוּ וְלֹא-תִשְׁיִמוּ קְרוֹזָה  
בֵּין עֵינֵיכֶם לְמֵת:

1. Ye are the children of YHVH your God: ye shall not cut yourselves, nor make any baldness between your eyes for the dead.

2. כִּי עַם קָדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ וּבְךָ בָּחַר יְהוָה לְהֵיוֹת לוֹ  
לְעַם סִגְלָה מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הָאָרֶץ: (ס)

2. For thou art a holy people unto YHVH your God, and YHVH hath chosen thee to be His own treasure out of all peoples that are upon the face of the earth.

3. לֹא תֹאכַל כָּל-תּוֹעֵבָה:

3. Thou shalt not eat any abominable thing.

4. זֵאת הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ עֹר שֶׁנָּה כְּשֹׁבִים וְשֵׁנָה עֹזִים:

4. These are the beasts which ye may eat: the ox, the sheep, and the goat,

5. אֵיל וְעִבִי וְיוֹזְמוֹר וְאֶקֹּו וְדִישָׁן וְתֹאוֹ וְזִמְרִי:

5. the hart, and the gazelle, and the roebuck, and the wild goat, and the pygarg, and the antelope, and the mountain-sheep.

6. וְכָל-בְּהֵמָה מִפִּרְסֵת פִּרְסָה וְשִׁסְעַת עֲשֵׂעַ עֲשֵׂי פִרְסוֹת מִעֲלֵת  
זָרָה בְּבִהְמָה אֹתָהּ תֹאכְלוּ:

6. And every beast that parteth the hoof, and hath the hoof wholly cloven in two, and cheweth the cud, among the beasts, that ye may eat.

7. אֶךְ אֵת-זֶה לֹא תֹאכְלוּ מִמֵּעַלֵי הַזָּרָה וּמִמִּפְרִיֵי הַפִּרְסָה

הַשֹּׁעֵה אֵת-הַגִּמְלָה וְאֵת-הָאֲרָנָבֶת וְאֵת-הַשָּׁפָן כִּי-מִעֲלֵה זָרָה  
הִמָּה וּפִרְסָה לֹא הִפְרִיֵסוּ טְמֵאִים הֵם לְכֶם:

7. Nevertheless these ye shall not eat of them that only chew the cud, or of them that only have the hoof cloven: the camel, and the hare, and the rock-badger, because they chew the cud but part not the hoof, they are unclean unto you;

8. וְאֶת-הַחֲזִיר כִּי-מִפָּרִיס פָּרְסָה הוּא וְלֹא גָרָה טָמֵא הוּא לָכֶם  
מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכְלוּ וּבְגִבְלֹתָם לֹא תִגְעוּ: (ס)

8. and the swine, because he parteth the hoof but cheweth not the cud, he is unclean unto you; of their flesh ye shall not eat, and their carcasses ye shall not touch.

9. אֶת-זֶה תֹאכְלוּ מִכֹּל אֲשֶׁר בַּמַּיִם כָּל אֲשֶׁר-לוֹ סַנְפִיר וְקִשְׂקִישׁת  
תֹאכְלוּ:

9. These ye may eat of all that are in the waters: whatsoever hath fins and scales may ye eat;

10. וְכֹל אֲשֶׁר אֵין-לוֹ סַנְפִיר וְקִשְׂקִישׁת לֹא תֹאכְלוּ טָמֵא הוּא  
לָכֶם: (ס)

10. and whatsoever hath not fins and scales ye shall not eat; it is unclean unto you.

11. כָּל-עֹפֹר טְהוֹרָה תֹאכְלוּ:

11. Of all clean birds ye may eat.

12. וְזֶה אֲשֶׁר לֹא-תֹאכְלוּ מֵהֶם הַנְּשָׂר וְהַפֶּרֶס וְהַעֲזִינָה:

12. But these are they of which ye shall not eat: the great vulture, and the bearded vulture, and the ospray;

13. וְהַרְאָה וְאֶת-הָאֵיָה וְהַדְּיָה לְמִינָהּ:

13. and the glede, and the falcon, and the kite after its kinds;

14. וְאֶת כָּל-עֹרֵב לְמִינֹו:

14. and every raven after its kinds;

15. וְאֶת בֵּת הַיַּעֲנָה וְאֶת-הַתְּזוּמָס וְאֶת-הַשְּׁזוּף וְאֶת-הַנֶּזֶן לְמִינֵהוּ:

15. and the ostrich, and the night-hawk, and the sea-mew, and the hawk after its kinds;

16. אֶת-הַכּוֹס וְאֶת-הַיַּנְשׁוּף וְהַתְּנַשְׂמַת:

16. the little owl, and the great owl, and the horned owl;

17. וְהַקָּאֵת וְאֶת-הַרְזוּמָה וְאֶת-הַשְּׂלָף:

17. and the pelican, and the carrion-vulture, and the cormorant;

18. וְהַזוֹסִידָה וְהָאֲנָפָה לְמִינָהּ וְהַדּוֹכִיפֹת וְהַעֲטָלָף:

18. and the stork, and the heron after its kinds, and the hoopoe, and the bat.

19. וְכֹל שְׂרִץ הָעוֹף טָמֵא הוּא לָכֶם לֹא יֹאכְלוּ:

19. And all winged swarming things are unclean unto you; they shall not be eaten.

20. כָּל-עוֹף טְהוֹר תֹּאכְלוּ:

20. Of all clean winged things ye may eat.

21. לֹא תֹאכְלוּ כָל-נִבְלָה לָזֶר אֲשֶׁר-בְּשַׁעְרֶיהָ תִתְנַנֵּה וְאָכְלָה אֹרְ  
מִכֹּר לְזָכְרִי כִּי עִם קְדוּשָׁה אֲתֵה לְיִהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא-תִבְשֵׁל גְּדִי  
בְּזוּלָב אֱמוֹ: (ס)

21. Ye shall not eat of any thing that dieth of itself; thou mayest give it unto the stranger that is within your gates, that he may eat it; or thou mayest sell it unto a foreigner; for thou art a holy people unto YHVH your God. Thou shalt not seethe a kid in its mother's milk.

 **Aliya: Fifth-Hod-Aaron** 

*In the fifth reading (עלייה, aliyah), Moses instructed that the Israelites were to set aside every year a tenth part of their harvest. They were to consume the tithes of their new grain, wine, and oil, and the firstlings of their herds and flocks, in the presence of God in the place where God would choose. If the distance to that place was too great, they could convert the tithes or firstlings into money, take the proceeds to the place that God had chosen, and spend the money and feast there. They were not to neglect the Levite in their community, for the Levites had no hereditary portion of land. A closed portion (סתומה, setumah) ends here.*

*In the continuation of the reading, Moses instructed that every third year, the Israelites were to take the full tithe, but leave it within their settlements, and the Levite, the proselyte, the orphan, and the widow in their settlements could come and eat. The fifth reading (עלייה, aliyah) and a closed portion (סתומה, setumah) end here with the end of the chapter.*

22. עֲשֵׂר תַעֲשִׂיר אֶת כָּל-תְּבוּאָת זְרַעְךָ הַיֵּצֵא הַשָּׂדֶה שָׁנָה שָׁנָה:

22. Thou shalt surely tithe all the increase of your seed, that which is brought forth in the field year by year.

23. וְאָכַלְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר לְשֶׁכֶן שְׁמוֹ  
שָׁם מֵעֵשֶׂר דְּגָנְךָ תִירְשָׁךְ וְיִצְהָרְךָ וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְצֹאֲנֶךָ לְמַעַן  
תִּלְמַד לְיִרְאָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל-הַיָּמִים:

23. And thou shalt eat before YHVH your God, in the place which He shall choose to cause His name to dwell there, the tithe of your corn, of your wine, and of thine oil, and the firstlings of your herd and of your flock; that thou mayest learn to fear YHVH your God always.

24. וְכִי-יִרְבֶּה מִמֶּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּכַל שְׂאתוֹ כִּי-יִרְוֹחַ מִמֶּךָ  
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹם שְׁמוֹ שָׁם כִּי יְבָרְכֶךָ יְהוָה  
אֱלֹהֶיךָ:

24. And if the way be too long for thee, so that thou art not able to carry it, because the place is too far from thee, which YHVH your God shall choose to set His name there, when YHVH your God shall bless thee;

25. וְגִתְתָּהּ בַּכֶּסֶף וְצִרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהִלַּכְתָּ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר  
יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ:

25. then shalt thou turn it into money, and bind up the money in your hand, and shalt go unto the place which YHVH your God shall choose.

26. וְגִתְתָּהּ הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר-תִּאֲוֶה נַפְשְׁךָ בַּבָּקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן  
וּבַשְּׂכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר תִּשְׁאַלְךָ נַפְשְׁךָ וְאָכַלְתָּ שָׁם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
וּשְׂמֹחֲתָ אִתָּהּ וּבֵיתְךָ:

26. And thou shalt bestow the money for whatsoever your soul desireth, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatsoever your soul asketh of thee; and thou shalt eat there before YHVH your God, and thou shalt rejoice, thou and your household.

27. וְהִלַּנִּי אֲשֶׁר-בְּשַׁעְרֶיךָ לֹא תַעֲזֹבֵנִי כִּי אִין לּוֹ זֹנְקֶךָ וְגִזְזֹלְךָ עִמָּךְ:  
(ס)

27. And the Levite that is within your gates, thou shalt not forsake him; for he hath no portion nor inheritance with thee.

28. מִקְצֵה | שְׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא אֶת-כָּל-מַעֲשֵׂר תְּבוּאָתְךָ בְּשָׂנֵה  
הַהוּא וְהִנֹּחֲתָ בְּשַׁעְרֶיךָ:

28. At the end of every three years, even in the same year, thou shalt bring forth all the tithe of thine increase, and shall lay it up within your gates.

29. וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין-לוֹ זֶזְלֶק וְנִזְזֻלָּה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיְתוּם וְהָאֲלֻמְנָה  
אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבְעוּ לְמַעַן יְבָרְכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-  
מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה: (ס)

29. And the Levite, because he hath no portion nor inheritance with thee, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are within your gates, shall come, and shall eat and be satisfied; that YHVH your God may bless thee in all the work of your hand which thou doest.

 **Aliya: Sixth-Yessod-Joseph** 

*In the sixth reading (עליה, aliyah), Moses described "the Lord's Release", stating that every seventh year, the Israelites were to remit debts from fellow Israelites, although they could continue to dun foreigners. There would be no needy among them if only they kept all God's laws, for God would bless them. A closed portion (סתומה, setumah) ends here. In the continuation of the reading, Moses instructed that if one of their kinsmen fell into need, the Israelites were not to harden their hearts, but were to open their hands and lend what the kinsman needed. The Israelites were not to harbor the base thought that the year of remission was approaching and not lend, but they were to lend readily to their kinsman, for in return God would bless them in all their efforts. A closed portion (סתומה, setumah) ends with Deuteronomy 15:11. In the continuation of the reading, Moses instructed that if a fellow Hebrew was sold into servitude, the Hebrew slave would serve six years, and in the seventh year go free. When the master set the slave free, the master was to give the former slave parting gifts. Should the slave tell the master that the slave did not want to leave, the master was to take an awl and put it through the slave's ear into the door, and the slave was to become the master's slave in perpetuity. The sixth reading (עליה, aliyah) and the third open portion (פתוחה, petuchah) end with Deuteronomy 15:18.*

**Chapter: 15**

1. מִקֵּץ שִׁבְע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה שִׁמּוּטָה:

1. At the end of every seven years thou shalt make a release.

2. וְזֶה דְבַר הַשְּׁמִיטָה שְׂמוּט כָּל-בַּעַל מִשֵּׂה יָדוֹ אֲשֶׁר יִשֶׂה בְּרֵעֵהוּ לֹא-יִגַּשׁ אֶת-רֵעֵהוּ וְאֶת-אֲזוּזוֹ כִּי-קָרָא שְׂמִיטָה לַיהוָה:

2. And this is the manner of the release: every creditor shall release that which he hath lent unto his neighbour; he shall not exact it of his neighbour and his brother; because YHVH'S release hath been proclaimed.

3. אֶת-הַזָּכָרִי תִגָּשׁ וְאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת-אֲזוּזֶיךָ תִשְׁמַט יָדְךָ:

3. Of a foreigner thou mayest exact it; but whatsoever of thine is with your brother your hand shall release.

4. אִפְסֵס כִּי לֹא יִהְיֶה-בְּךָ אֶבְיוֹן כִּי-בָרַךְ יְבָרְכֶךָ יְהוָה בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן-לְךָ גְּזוּלָה לְרֵשֶׁתָּהּ:

4. Howbeit there shall be no needy among you--for YHVH will surely bless thee in the land which YHVH your God giveth thee for an inheritance to possess it--

5. רַק אִם-שָׁמוּעַ תִּשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-הַמִּצְוֹה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֶנְכִי מִצְוֶיךָ הַיּוֹם:

5. if only thou diligently hearken unto the voice of YHVH your God, to observe to do all this commandment which I command thee this day.

6. כִּי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּרְכֶךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר-לְךָ וְהִעֲבַטְתָּ גֹיִם רַבִּים וְאֶתָּה לֹא תִעֲבֹט וּמִשְׁלַת בְּגֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשְׁלוּ: (ס)

6. For YHVH your God will bless thee, as He promised thee; and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee.

7. כִּי-יִהְיֶה בְּךָ אֶבְיוֹן מֵאֲזוּד אֲזוּזֶיךָ בְּאֲזוּד שְׂעָרֶיךָ בְּאֶרְצֶךָ אֲשֶׁר-יְהִי אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ לֹא תִאֲמִץ אֶת-לִבְּךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת-יָדְךָ מֵאֲזוּזֶיךָ הָאֶבְיוֹן:

7. If there be among you a needy man, one of your brethren, within any of your gates, in your land which YHVH your God giveth thee, thou shalt not harden your heart, nor shut your hand from your needy brother;

8. כִּי-פָתַחוּ תִפְתְּחוּ אֶת-יָדְךָ לָוִי וְהִעֲבֹט תִּעֲבִיטְנוּ דִי מִזֹּסְרוֹ אֲשֶׁר יִזְסַר לָוִי:

8. but thou shalt surely open your hand unto him, and shalt surely lend him sufficient for his need in that which he wanteth.

9. השָׁמַר לָךְ פֶּן-יְהִיָּה דְבַר עִם-לִבְּךָ בְּלִיעַל לֵאמֹר קָרֵבָה שְׁנַת-הַשְּׁבִיעִי שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינֶךָ בְּאַזְוִיָּה הָאֲבִיוֹן וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עֲלֶיךָ אֶל-יְהוָה וְהָיָה בְּךָ זִזְטָא:

9. Beware that there be not a base thought in your heart, saying: 'The seventh year, the year of release, is at hand'; and thine eye be evil against your needy brother, and thou give him nought; and he cry unto YHVH against thee, and it be sin in thee.

10. גָּתוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא-יִרַע לִבְּךָ בְּתִתֶנּוּ לוֹ כִּי בְגַלְלָהּ הָאֱלֹהִים יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל-מַעֲשֶׂה וּבְכֹל מַשְׁלֹזוֹ יְדֶךָ:

10. Thou shalt surely give him, and your heart shall not be grieved when thou givest unto him; because that for this thing YHVH your God will bless thee in all your work, and in all that thou puttest your hand unto.

11. כִּי לֹא-יִזְזַחֲל אֲבִיוֹן מִקְרֵב הָאָרֶץ עַל-כֵּן אֲנֹכִי מִצְוֶה לֵאמֹר פָּתוּז תִּפְתּוּזוּ אֶת-יְדֵי לְאֻזְוִיָּה לְעֲנִיָּה וְלְאֲבִינָה בְּאַרְצָה: (ס)

11. For the poor shall never cease out of the land; therefore I command thee, saying: 'Thou shalt surely open your hand unto your poor and needy brother, in your land.'

12. כִּי-יִמָכַר לָךְ אֻזְוִיָּה הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וְעַבְדְּךָ עָשָׂה שָׁנִים וּבְשִׁנָּה הַשְּׁבִיעִית תִּשְׁלַחְתֶּנּוּ זֹפְשִׁי מִעֲמֶךָ:

12. If your brother, a Hebrew man, or a Hebrew woman, be sold unto thee, he shall serve thee six years; and in the seventh year thou shalt let him go free from thee.

13. וְכִי-תִשְׁלַחְתֶּנּוּ זֹפְשִׁי מִעֲמֶךָ לֹא תִשְׁלַחְתֶּנּוּ רִיקָם:

13. And when thou lettest him go free from thee, thou shalt not let him go empty;

14. הָעֲנִיָּה תִעֲנִיק לוֹ מִצֹּאֲנֶה וּמִזֶּרֶה וּמִיִּקְבֵּה אֲשֶׁר בְּרֶכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִתֵּן-לוֹ:

14. thou shalt furnish him liberally out of your flock, and out of your threshing-floor, and out of your winepress; of that wherewith YHVH your God hath blessed thee thou shalt give unto him.

15. וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיַּפְדֶּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל-  
כֵּן אֲנִי מִצְוֶיךָ אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה הַיּוֹם:

15. And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and YHVH your God redeemed thee; therefore I command thee this thing to-day.

16. וְהָיָה כִּי-יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעַמְּךָ כִּי אָהַבְךָ וְאֶת-בֵּיתְךָ-  
כִּי-טוֹב לוֹ עִמָּךְ:

16. And it shall be, if he say unto thee: 'I will not go out from thee'; because he loveth thee and your house, because he fareth well with thee;

17. וּלְקַוֹּזֹת אֶת-הַמְרִצֵּעַ וַנְּתַתָּהּ בְּאָזְנוֹ וּבַדָּלֶת וְהָיָה לְךָ עֶבֶד-  
עוֹלָם וְאָף לְאַמְתְּךָ תַּעֲשֶׂה-כֵּן:

17. then thou shalt take an awl, and thrust it through his ear and into the door, and he shall be your bondman for ever. And also unto your bondwoman thou shalt do likewise.

18. לֹא-יִקְשָׁה בְּעֵינֶיךָ בְּשִׁלְחוֹךָ אֹתוֹ זֹפְשֵׁי מֵעַמְּךָ כִּי מִשְׁנֵה שְׂכָר-  
שְׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבִרְכָךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה:  
(ס)

18. It shall not seem hard unto thee, when thou lettest him go free from thee; for to the double of the hire of a hireling hath he served thee six years; and YHVH your God will bless thee in all that thou doest.

◆ Aliya: Seventh-Malchut-King David ◆

*In the seventh reading (עליה, aliyah), Moses instructed that the Israelites were to consecrate to God all male firstlings born in their herds and flocks and eat them with their household in the place that God would choose. If such an animal had a defect, the Israelites were not to sacrifice it, but eat it in their settlements, as long as they poured out its blood on the ground. The fourth open portion (פתוחה, petuchah) ends here with the chapter. In the continuation of the reading, Moses instructed the Israelites to observe Passover, Shavuot, and Sukkot. Three times a year, on those three Festivals, all Israelite men were to appear in the place that God would choose, each with his own gift, according to the blessing that God had bestowed upon him. A closed portion (סתומה, setumah) ends with the*

*conclusion of the discussion of Passover at Deuteronomy 16:8, and the fifth open portion (פתוחה, petuchah) ends with the conclusion of the discussion of Shavuot at Deuteronomy 16:12. The maftir (מפטיר) reading of Deuteronomy 16:13–17 concludes the parashah with the discussion of Sukkot, and Deuteronomy 16:17 concludes the final closed portion (סתומה, setumah).*

19. כָּל-הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יוֹלֵד בְּבִקְרֶךָ וּבְצֹאֲנֶיךָ תִּקְדָּשׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד בְּבִכּוֹר עֹרְךָ וְלֹא תִגַּז בְּכוֹר צֹאֲנֶיךָ:

19. All the firstling males that are born of your herd and of your flock thou shalt sanctify unto YHVH your God; thou shalt do no work with the firstling of thine ox, nor shear the firstling of your flock.

20. לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ שָׁנָה בְּשָׁנָה בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחָר יְהוָה אֶתְּהָ וּבֵיתָךְ:

20. Thou shalt eat it before YHVH your God year by year in the place which YHVH shall choose, thou and your household.

21. וְכִי-יְהִיָּה בּוֹ מוֹם פֶּסוּז אוֹ עוֹר כָּל מוֹם רָע לֹא תִזְבְּחוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ:

21. And if there be any blemish therein, lameness, or blindness, any ill blemish whatsoever, thou shalt not sacrifice it unto YHVH your God.

22. בְּשַׁעֲרֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יוֹדְרוּ כַּצְּבִי וְכַאֲיִל:

22. Thou shalt eat it within your gates; the unclean and the clean may eat it alike, as the gazelle, and as the hart.

23. רַק אֶת-דָּמוֹ לֹא תֹאכַל עַל-הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֶנּוּ כַּמַּיִם: (ס)

23. Only thou shalt not eat the blood thereof; thou shalt pour it out upon the ground as water.

## Chapter: 16

1. שְׁמוֹר אֶת-וָאוֹדֵשׁ הָאֲבִיב וְעָשִׂיתָ פֶּסוּז לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי בְּוָאוֹדֵשׁ הָאֲבִיב הוֹצִיאָךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לַיְלָה:

1. Observe the month of Abib, and keep the passover unto YHVH your God; for in the month of Abib YHVH your God brought thee forth out of Egypt by night.

2. וּבְבוֹתַת פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֵאן וּבָקֵר בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחָר יְהוָה לְשֹׁכֵן שְׁמוֹ שָׁם:

2. And thou shalt sacrifice the passover-offering unto YHVH your God, of the flock and the herd, in the place which YHVH shall choose to cause His name to dwell there.

3. לֹא-תֹאכַל עִלּוֹי זֶמֶן שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל-עִלּוֹי מִצֹּת לָזֶם עָנִי כִּי בְּזוֹפוֹן יֵצֵאתָ מִמִּצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת-יוֹם צֵאתְךָ מִמִּצְרַיִם כָּל יְמֵי זְמִיךָ:

3. Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread therewith, even the bread of affliction; for in haste didst thou come forth out of the land of Egypt; that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of your life.

4. וְלֹא-יֵרָאֶה לְךָ שָׂאֵר בְּכָל-גְּבֻלְךָ שִׁבְעַת יָמִים וְלֹא-יִלֵּין בּוֹן-הַבֶּשֶׂר אֲשֶׁר תִּזְבֹּחַ בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הַרְאֵשׁוֹן לַבֹּקֶר:

4. And there shall be no leaven seen with thee in all thy borders seven days; neither shall any of the flesh, which thou sacrificest the first day at even, remain all night until the morning.

5. לֹא תֹאכַל לְזָבֹחַ אֶת-הַפֶּסַח בְּאוֹרֵךְ עֵרֶיךָ אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ:

5. Thou mayest not sacrifice the passover-offering within any of your gates, which YHVH your God giveth thee;

6. כִּי אִם-אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחָר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשֹׁכֵן שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבֹּחַ אֶת-הַפֶּסַח בָּעֶרֶב כְּכֹא הַשֶּׁמֶשׁ בּוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרַיִם:

6. but at the place which YHVH your God shall choose to cause His name to dwell in, there thou shalt sacrifice the passover-offering at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt.

7. וּבִשְׂלֵתָ וְאָכַלְתָּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ וּפְנִיתָ בַּבֹּקֶר וְהִלַּכְתָּ לְאֹהֲלֶיךָ:

7. And thou shalt roast and eat it in the place which YHVH your God shall choose; and thou shalt turn in the morning, and go unto your tents.

8. שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל מִצֹּת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצַרְתָּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ  
לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה: (ס)

8. Six days thou shalt eat unleavened bread; and on the seventh day shall be a solemn assembly to YHVH your God; thou shalt do no work therein.

9. שִׁבְעָה שָׁבָעַת תִּסְפָּר-לָךְ מִהַזֶּזֶל זֶרְמִישׁ בַּקִּמָּה תִּזְנֹל לְסָפָר  
שִׁבְעָה שָׁבָעוֹת:

9. Seven weeks shalt thou number unto thee; from the time the sickle is first put to the standing corn shalt thou begin to number seven weeks.

10. וְעֲשִׂיתָ זֶזַע שָׁבָעוֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסֵּת זֶרְבַת יָדְךָ אֲשֶׁר תִּתֶּן  
כְּאֲשֶׁר יְבָרַךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:

10. And thou shalt keep the feast of weeks unto YHVH your God after the measure of the freewill-offering of your hand, which thou shalt give, according as YHVH your God blesseth thee.

11. וְשִׂמְחוּתָ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ  
וְהַכֹּלִי אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ וְהַגֵּר וְהִיתוֹם וְהָאֲלֻמָּנָה אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ  
בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִבְּחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁכְן שְׁמוֹ שָׁם:

11. And thou shalt rejoice before YHVH your God, thou, and your son, and your daughter, and your man-servant, and your maid-servant, and the Levite that is within they gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are in the midst of thee, in the place which YHVH your God shall choose to cause His name to dwell there.

12. וּזְכַרְתָּ כִּי-עַבְדָּה הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וְשִׁמְרַתָּ וְעֲשִׂיתָ אֶת-הַזִּוְיֹת  
הָאֵלֶּה: (פ)

12. And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt; and thou shalt observe and do these statutes.

### Aliya: Maftir

13. זֶזַע הַסֹּפֹת תַעֲשֶׂה לָךְ שִׁבְעַת יָמִים בְּאַסְפֹּף מִזֶּרְנֶךָ וּמִיקְבֶּכֶךָ:

13. Thou shalt keep the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in from your threshing-floor and from your winepress.

14. וְשִׂמְחוּת בְּזִמְנֶךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ וְהַלְוִי וְהַגֵּר וְהַיְתוּם וְהָאֲלֻמְנָה אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ:

14. And thou shalt rejoice in your feast, thou, and your son, and your daughter, and your man-servant, and your maid-servant, and the Levite, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are within your gates.

15. שִׁבְעַת יָמִים תִּזְוַג לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה כִּי יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל תְּבוּאָתְךָ וּבְכֹל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְהָיִיתָ אֶךָ שְׂמֹחַ:

15. Seven days shalt thou keep a feast unto YHVH your God in the place which YHVH shall choose; because YHVH your God shall bless thee in all thine increase, and in all the work of your hands, and thou shalt be altogether joyful.

16. שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים | בְּשָׁנָה יֵרָאֶה כָּל-זְכוּרָךְ אֶת-פָּנָי | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר בְּזִמְנֵי הַמִּצְוֹת וּבְזִמְנֵי הַשְּׂבִיעוֹת וּבְזִמְנֵי הַסֻּכּוֹת וְלֹא יֵרָאֶה אֶת-פָּנָי יְהוָה רִיקִים:

16. Three times in a year shall all your males appear before YHVH your God in the place which He shall choose; on the feast of unleavened bread, and on the feast of weeks, and on the feast of tabernacles; and they shall not appear before YHVH empty;

17. אִישׁ כַּמִּתְנַת יָדוֹ כְּבִרְכַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן-לָךְ: (ססס)

17. every man shall give as he is able, according to the blessing of YHVH your God which He hath given thee.

- End of Parasha -